

# Table of Contents —

ACKNOWLEDGEMENTS .....	ix
INTRODUCTION .....	xi

## *Angles of entry*

FRANK SCHULZE-ENGLER	
Cross-Cultural Criticism and the Limits of Intertextuality .....	3
BERND SCHULTE	
Unrest in the 'Médiatope' Symptoms of hypertrophy in intercultural studies and the New Literatures from the perspective of a media theory .....	21
AUGUSTINE OKEREKE	
The Performance and the Text Parameters for understanding oral literary performance .....	39

## *Transculturalisms*

CECILE SANDTEN	
India, America and Germany Interhistorical and intertextual process in the poetry of Sujata Bhatt .....	51
JOSEF PESCH	
Cultural Clashes? East meets West in Michael Ondaatje's novels .....	65
JÖRG HELBIG	
"Get back to where you once belonged" Hanif Kureishi's use of the Beatles myth in <i>The Buddha of Suburbia</i> .....	77
GUNDULA WILKE	
Rewriting the Bible Thomas King's <i>Green Grass, Running Water</i> .....	83

## *The Africas*

PAMELA Z. DUBE	
Traditional Oral Texts in New Contexts	
New directions in South African performance poetry? .....	93
SUSAN ARNDT	
Continuation and Writing Back	
Igbo women writers and <i>Ifo</i> .....	103
DETLEV GOHRBANDT	
Fable Traditions in the Stories of Doris Lessing and Bessie Head .....	
	129
GISELA FEURLE	
"Welcome Robinson Crusoe, welcome!"	
Female re-voicing in Bessie Head's Botswana Village Tales .....	141
MARK STEIN	
The Writing of a Bastard Heir	
Intertextuality in Dambudzo Marechera's early prose .....	151
BORISLAVA SASIC	
Nuruddin Farah's <i>Sardines</i>	
The construction of a Somali novel on the intersection of transcultural intertextuality .....	167

## *The other archipelago*

MARTINA GHOSH-SHELLHORN	
The White Creole Woman's Place in Society	
Ideological implications of intertextual strategies in transcultural communication .....	177
TOBIAS DÖRING	
Chains of Memory	
English-Caribbean cross-currents in Marina Warner's <i>Indigo</i> and David Dabydeen's <i>Turner</i> .....	191
ALBERT-REINER GLAAP	
Speaking in Vastly Different Voices	
Transcultural communication in Winsome Pinnock's plays .....	205

Australasia

GERHARD FISCHER	
Performing Multicultural and Post-Colonial Identities	
Heiner Müller 'aboriginalized' by Mudrooroo (with a postscript on Mudrooroo's dilemmas) .....	215
NORBERT SCHAFFELD	
Clio's Other Scroll	
The re-writing of history in contemporary Australian drama .....	237
PETER O. STUMMER	
White Lies	
Recent human-rights discourse and an Australian novel .....	249
CHRISTOPHER BALME	
Staging Intertextuality	
Alternative models of New Zealand culture in Bruce Mason's <i>Blood of the Lamb</i> .....	261
JANET WILSON	
Intertextual Strategies	
Reinventing the myths of Aotearoa in contemporary New Zealand fiction .....	271
YONI RYAN	
Placing the Pacific on the Literary Map .....	291
CONTRIBUTORS .....	301